

۲۰۰۲۷۵

رباعی‌های خیام

www.ketab.ir

خیام، عمرین ابراهیم، ۴۳۲ - ۵۱۷ق.

رباعیات، فارسی - انگلیسی.

رباعی های خیام / ترجمه انگلیسی ادوارد فیتزجرالد؛ تطبیق اشعار فارسی و انگلیسی شیاهنگ شاد. ترجمه آلمان علی عبداللہی؛ ترجمه فرانسه بایتسیت نیکولا؛ مقدمه مظاهر مصفا؛ نقاشی سعید راشکانی. تهران: کارگاه فیلم و گرافیک سیاس، ۱۳۹۷.

ISBN: 978-600-6767-83-3

شابک:

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا

موضوع: ۱. خیام، عمرین ابراهیم، ۴۳۲ - ۵۱۷ق. ۲. شعر فارسی - قرن ۵ق. ۳. شعر فارسی - قرن ۵ق.

- ترجمه شده به انگلیسی ۴. شعر انگلیسی - قرن ۲۰م. - ترجمه شده از فارسی

فیتزجرالد، ادوارد، ۱۸۰۹ - ۱۸۸۳م.

نیکولا، لویی ژان بایتسیت، ۱۸۱۴ - ۱۸۷۵م. مترجم

مصفا، مظاهر، ۱۳۱۱ - . مقدمه نویسنده

شیاهنگ دلشاد

عبداللہی، علی، ۱۳۴۷ -

راشکانی، سعید، ۱۳۵۷ -

PIR۶۲۵/۸ الفبا

۱۳۹۷

شماره کتابشناسی ملی:

۸۵۱/۲۲

۵۴۳۴۸۸

Khayyam Quatrains

رباعی‌های خیام

Painting Designer: Saeed Zashkani

نقاشی: سعید زاشکانی

Narrator: Saeed Kangarani

صدا: سعید کنگرانی

Introduction (Attached Booklet): Mazaher Mosaffa PH.D.

مقدمه کتاب (کتابچه‌ی پیوست): دکتر مظاهر مصفا

English translator: Edward Fitzgerald

رباعیات به زبان انگلیسی: ادوارد فیتز جرال

Comparison of Farsi and English poetries by: Shabahang Delshad

تطبیق اشعار فارسی و انگلیسی: شهابنگ دلشاد

German translator (Attached Booklet): Ali Abdollahi

ترجمه آلمانی (کتابچه‌ی پیوست): علی عبداللہی

French translator (Attached Booklet): Jean Baptist Nicole

ترجمه فرانسه (کتابچه‌ی پیوست): ژان باپتست نیکول

Introduction translator: Vahid Kian

ترجمه مقدمه به فارسی: وحید کیان

French Introduction translator: Sousan Salimzade

ترجمه مقدمه از فرانسه: سوسن سلیمزاده

Production Manager: Mohammad Ali Sahranavard

مدیر تولید: محمدعلی صحرانورد

Cooperated by: Shervin Agheli

با همکاری: شروین عاقلی

Parmida Aliani

پارمیدا آلیانی

Tahmine Kian

تهمینه کیان

Sara Nazari

سارا نظری

Design & Graphic: Sepas Film & Graphic Atelier

طراحی و گرافیک: کارگاه سپاس و گرافیک

Layout: Naeime Eftekhari

صفحه‌آرایی: نایمه افشاری

Calligraphy: Abbas Akhavan

خط نستعلیق: عباس اکبریان

Photography & Slide: Amin Mohammad Jafari

عکس و اسلاید: امین محمدجافی

Print Supervisor: Mohsen Karamipour

ناظر چاپ: مجسن کریمی‌پور

Voice Recording: Nasim Aghazadeh & Shohreh Roshan

ضبط صدا: نسیم آقازاده / شهره روحی

Recording Studio: Ghossein-sou

استودیو ضبط: آنسو

Time: 10 minutes

مدت زمان: ۱۰ دقیقه

Lithography & Printing Office: Sabzarang

لیتوگرافی و چاپ: سبزآرنگ

Bookbinder: Mahoor

صحافی: ماهور

First edition

نوبت چاپ: اول

Publication date: 1397

زمان چاپ: ۱۳۹۷

Circulation: 1100 copies

تیراژ: ۱۵۰۰ جلد

ISBN: 978-600-6767-83-3

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۷۶۷-۸۳-۳

Address: Unit 6, No. 5, Zahiroleislam st., Iranshahr st.,

خیابان ایران‌شهر، نقاط سمیه، کوچه ظهیرالاسلام

Somayeh Ave., Tehran. Iran

شماره ۵، واحد ۶

tel: +98-21 888 40 369

تلفن: ۸۸۴۰۳۶۹

Distribution Center: No. 1290, Enghelaab Ave., Tehran, Iran

مرکز پخش: تهران / خیابان انقلاب / شماره ۱۲۹۰

tel: +98-21 664 045 32

تلفن: ۶۶۴۰۴۵۳۲